



Botschaft  
der Bundesrepublik Deutschland  
Pristina

## Press Release

Prizren, 19 May 2020

### **Kosovar-German Innovation and Training Park (ITP) Prizren now open:**

Acting PM Kurti and German Ambassador launch first call for applications for national and international businesses and projects to boost economic development

As of today, national and international businesses and project initiators can submit their applications to rent a space at the Kosovar-German Innovation and Training Park (ITP) in Prizren. The 40 hectares Park with its 52 buildings and an impressive infrastructure will be the home base for companies, start-ups and training providers as well as research institutions specialized in ICT, Agro and Food Processing, Creative and Cultural Industries to realize their innovative ideas and projects.

Acting Prime Minister Mr. Albin Kurti and German Ambassador to Kosovo Mr. Christian Heldt jointly launched the call during a visit at the ITP located in Prizren. In his media statement, Prime Minister Kurti emphasized:

*“There is a long history of Cooperation between the Republic of Kosovo and the Federal Republic of Germany which stems from the ties between our peoples to the German support for the liberation of Kosovo. The post-war contribution to maintaining peace and building Kosovo's institutions is the highest value that today a former military camp be transformed into a link between local and international businesses, through professional and research education systems, taking the first step of transforming the economy and society by orienting it to an information technology that makes us part of the fourth economic revolution. All this ensuring that through Prizren with an ancient culture and tradition we are offering a perspective to young people to develop their skills and talents by connecting through this Park with the dynamic world labor market. The Government of Germany and the Government of Kosovo are committed to enabling such a thing in the long run, and for this we have taken actions to enable the functioning of this Park”*

German Ambassador Heldt stated: *“Successes in sophisticated projects like today's launching of the ITP are always teamwork. Teamwork between both our governments, making this a truly joint venture of both our countries. Teamwork of two consecutive Kosovar governments, which shows that continuity of governance is indispensable. Teamwork also of this government, uniting efforts by ministers from both VV and LDK to make this work for the future of the country. We will now enter the operational phase under GIZ management where the first projects already*

*waiting can finally hand in their applications. With the attractiveness of ITP to provide space for unique innovative clusters, I am very confident we will very soon see promising projects creating substantial progress for ITP, Prizren, Kosovo and the region.”*

Acting Minister of Education, Science, Technology, and Innovation Ms. Hykmete Bajrami, Acting Minister of Economy, Trade, Industry, Entrepreneurship and Strategic Investment Rozeta Hajdari, Deputy Acting Minister of Finance and Transfers Mr. Ilir Aliu and the Mayor of Prizren Municipality, Mr. Mytaher Haskuka had joined the visit and expressed their support for the ITP.

The Innovation and Training Park (ITP) in Prizren aims to boost the national and regional economy by generating jobs, creating innovations, and offering possibilities for vocational training praxis-oriented learning and research.

This project is a joint initiative of the Kosovar and German governments formalized in a Joint Declaration in 2018, and implemented by ITP Association through GIZ. From 1999 to 2018, the German KFOR contingent was stationed in Prizren and has invested millions in reconstructions and new buildings as well as an impressive infrastructure consisting of quality IT, secure energy and water supply, roads as well as cooling and freezing facilities. Innovators, business developers and start-ups may rent their own space and realize their ideas in an inspiring park environment.

Find the call for applications and more information on ITP's website: [www.itp-prizren.com](http://www.itp-prizren.com).

## Komunikatë për media

Prizren, 19 maj 2020

### **Hapet Parku Kosovaro-Gjerman i Inovacionit dhe Trajnimeve (ITP) në Prizren:**

Kryeministri në detyrë Albin Kurti dhe ambasadori gjerman lansojnë thirrjen e parë për aplikime për bizneset dhe projektet kombëtare dhe ndërkombëtare për ta nxitur zhvillimin ekonomik

Që nga sot, bizneset kombëtare dhe ndërkombëtare dhe iniciatorët e projekteve mund t'i dorëzojnë aplikacionet e tyre për të marrë me qira hapësirë në Parkun Kosovaro-Gjerman të Inovacionit dhe Trajnimeve (ITP) në Prizren. Me 52 ndërtesat e tij dhe një infrastrukturë mbresëlënëse, parku prej 40 hektarësh do të jetë shtëpi e kompanive, bizneseve "start up" dhe ofruesve të trajnimeve, si dhe e institucioneve kërkimore të specializuara në TIK, agropërpunim dhe përpunim të ushqimit si dhe industri kreative dhe kulturore për t'i realizuar idetë dhe projektet e tyre inovative.

Kryeministri në detyrë, z. Albin Kurti, dhe ambasadori gjerman në Kosovë, z. Christian Heldt, lansuan së bashku thirrjen gjatë një vizite në ITP-në që ndodhet në Prizren. Në deklaratën e tij për media, kryeministri në detyrë Albin Kurti theksoi:

*"Bashkëpunimi i Republikës së Kosovës dhe Republikës Federale së Gjermanisë ka një histori të gjatë që buron që nga lidhjet ndërmjet popujve tanë deri tek mbështetja gjermane për çlirimin e Kosovës. Kontributi pasluftë në ruajtjen e paqes dhe ndërtimin e institucioneve të Kosovës është vlera më e lartë e cila ka mundësuar që sot një kamp i dikurshëm ushtarak të shndërrohet në një nyje ndërlidhëse ndërmjet bizneseve vendore dhe atyre ndërkombëtare, ndërmjet sistemeve arsimore profesionale dhe kërkimore, duke hedhur hapin e parë e transformimit të ekonomisë dhe shoqërisë duke orientuar në teknologji informative, që na bën pjesë të revolucionit të katërt ekonomik. Kjo duke siguruar që ndërmjet Prizrenit me një kulturë dhe traditë të lashtë po i ofrojmë një perspektivë të rinjëve që të zhvillojnë aftësitë dhe talentet e tyre duke u ndërlidhur përmes këtij Parku me tregun dinamik botëror të punës. Qeveria Gjermane dhe Qeveria e Kosovës janë përkushtuar që në afatgjatë të mundësojnë një gjë të tillë, dhe për këtë edhe kemi ndërmarrë veprimet që mundësojnë funksionalizimin e këtij Parku"*

Ambasadori gjerman Christian Heldt deklaroi: "Sukseset në projekte të sofistikuara, siç është lansimi i sotëm i ITP-së, janë gjithmonë rezultat i punës ekipore. I punës ekipore midis dy qeverive tona, duke e bërë këtë një ndërmarrje të përbashkët të të dy vendeve. I punës ekipore të dy qeverive të njëpasnjëshme të Kosovës, që tregojnë se vazhdimësia e qeverisjes është e domosdoshme. I punës ekipore të kësaj qeverie, duke bashkuar përpjekjet e ministrave nga VV dhe LDK për ta funksionalizuar këtë për të ardhmen e vendit. Tani do të hyjmë në fazën operative nën menaxhimin e GIZ-it, ku projektet e para që tashmë janë duke pritur mund që më në fund t'i dorëzojnë aplikacionet e tyre. Me atraktivitetin e ITP-së për të siguruar hapësirë për grupime unike inovative, jam shumë i sigurt se së shpejti do të shohim projekte premtuese që krijojnë progres thelbësor për ITP-në, Prizrenin, Kosovën dhe rajonin."

Ministrja në detyrë e Arsimit, Shkencës, Teknologjisë dhe Inovacionit, znj. Hykmete Bajrami, ministrja në detyrë e Ekonomisë, Punësimit, Tregtisë, Industrisë, Ndërmarrësisë dhe Investimeve Strategjike, znj. Rozeta Hajdari, zëvendësministri në detyrë i Financave dhe

Transfereve, z. Ilir Aliu, dhe kryetari i komunës së Prizrenit, z. Mytaher Haskuka, iu bashkuan vizitës dhe shprehën mbështetjen e tyre për ITP-në.

Parku i Inovacionit dhe Trajnimeve (ITP) në Prizren synon të nxisë ekonominë kombëtare dhe rajonale duke gjeneruar vende pune, duke krijuar inovacione dhe duke ofruar mundësi për aftësimin profesional si dhe mësimin dhe hulumtimin të orientuar në praktikë.

Ky projekt është iniciativë e përbashkët e qeverisë kosovare dhe asaj gjermane, i zyrtarizuar në një Deklaratë të Përbashkët në vitin 2018, dhe i zbatuar nga Shoqata ITP përmes GIZ-it. Nga viti 1999 deri në vitin 2018, kontigjenti gjerman i KFOR-it ishte i vendosur në Prizren dhe ka investuar miliona në rindertime dhe ndërtesa të reja, si dhe një infrastrukturë mbresëlënëse që konsiston në TI cilësore, furnizim të sigurt me energji dhe ujë, rrugë si dhe struktura për ftohje dhe ngrirje. Inovatorët, zhvilluesit e biznesit dhe bizneset "start up" mund të marrin me qira hapësirën e tyre dhe t'i realizojnë idetë e tyre në një mjedis frymëzues parku.

Gjeni thirrjen për aplikime dhe më shumë informata në uebfaqen e ITP-së: [www.itp-prizren.com](http://www.itp-prizren.com)

## Saopštenje za javnost

Prizren, 19 Maj 2020

### **Otvoren je Kosovsko-nemački park za inovacije i obuku (ITP) Prizren:**

Vršilac dužnosti premijera Kurti i nemački ambasador pokrenuli su prvi poziv za prijavu domaćih i međunarodnih preduzeća i projekata za podsticanje ekonomskog razvoja

Od danas, domaća i međunarodna preduzeća i inicijatori projekata mogu podneti svoje prijave za najam prostora u Kosovsko-nemačkom parku inovacija i obuke (ITP) u Prizrenu. Park od 40 hektara sa svoje 52 zgrade i impresivnom infrastrukturom biće početna baza za kompanije, startup i pružaoce obuke kao i istraživačke institucije specijalizovane za IKT, poljoprivredu i prehrambenu industriju, kreativnu i kulturnu industriju kako bi realizovali svoje inovativne ideje i projekte.

Vršilac dužnosti premijera gđin. Albin Kurti i nemački ambasador na Kosovu gđin. Christian Heldt zajedno su pokrenuli poziv za podnošenje prijave tokom posete ITP-u u Prizrenu. U svojoj izjavi za medije, premijer Kurti je istakao: Saradnja između Republike Kosovo i Savezne Republike Nemačke ima dugu istoriju koja potiče još od veza između naših naroda do nemačke podrške oslobađanju Kosova. Posleratni doprinos održavanju mira i izgradnji kosovskih institucija najveća je vrednost koja je omogućila da danas bivši vojni kamp postane veza između lokalnih i međunarodnih biznisa, između profesionalnih i istraživačkih obrazovnih sistema, napraviši prvi korak u transformaciji ekonomije i društva orijentacijom na informacionu tehnologiju, što nas čini delom četvrte ekonomske revolucije. Ovim se osigurava da između Prizrena sa drevnom kulturom i tradicijom, mladima pružimo takvu perspektivu da razviju svoje veštine i talente povezujući se kroz ovaj Park sa dinamičnim svetskim tržištem rada. Nemačka vlada i Vlada Kosova posvećene su da se ovo omogući dugoročno, a zato smo preduzeli radnje koje omogućavaju funkcionalizaciju ovog parka. "

Nemački ambasador Heldt je izjavio: *"Uspesi u sofisticiranim projektima poput današnjeg pokretanja ITP-a uvek su proizvod timskog rada. Timskog rada obe naše vlade, što je uistinu zajedničko ulaganje obe naše zemlje. Timskog rada dve uzastopne kosovske vlade, što pokazuje da je kontinuitet upravljanja neophodan. Timskog rada i ove vlade, objedinjujući napore ministara kako VV-a, tako i DSK-a kako bi ovaj projekat funkcinisao za budućnost zemlje. Sada ćemo ući u operativnu fazu pod upravljanjem GIZ-a gde prvi projekti koji već čekaju napokon mogu predati svoje prijave. Uz atraktivnost ITP-a koji pruža prostor za jedinstvene inovativne klastere, uveren sam da ćemo vrlo brzo videti obećavajuće projekte koji stvaraju značajan napredak za ITP, Prizren, Kosovo i region."*

Vršilac dužnosti ministra obrazovanja, nauke, tehnologije i inovacija gđa. Hykmete Bajrami, vd ministra ekonomije, trgovine, industrije, preduzetništva i strateških investicija Rozeta Hajdari, zamenik vd ministra finansija i transfera, g. Ilir Aliu i gradonačelnik opštine Prizren, gđin. Mytaher Haskuka pridružili su se poseti i izrazili podršku ITP-u.

Park inovacija i obuke (ITP) u Prizrenu ima za cilj da ojača nacionalnu i regionalnu ekonomiju stvaranjem radnih mesta, stvaranjem inovacija i pružanjem mogućnosti za stručno usavršavanje i učenje orijentisano na praksu.

Ovaj projekat je zajednička inicijativa kosovske i nemačke vlade formalizovane u Zajedničkoj deklaraciji za 2018. godinu, a sprovodi je ITP Udruženje putem GIZ-a. Od 1999. do 2018. nemački kontingent KFOR bio je stacioniran u Prizrenu i uložio je milione u rekonstrukcije i nove zgrade kao i impresivnu infrastrukturu koja se sastoji od kvalitetnog IT-a, sigurnog snabdevanja energijom i vodom, putevima kao i objektima za hlađenje i zamrzavanje. Inovatori, poslovni programeri i start-up kompanije mogu unajmiti vlastiti prostor i realizovati svoje ideje u inspirativnom okruženju parka.

Pronađite poziv za prijavu i dodatne informacije na veb sajtu ITP-a: [www.itp-prizren.com](http://www.itp-prizren.com).